

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Band:** 73 (2017)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALT

HEFT 3 JUNI 2017

---

### SCHWERPUNKT: LUTHER ALS ÜBERSETZER

- |  |                    |   |
|--|--------------------|---|
| <p><b>6 5 Kostprobe</b><br/><i>Martin Luther</i></p>   | <p>7 4</p>         | <p>1. Die Vulgata<br/>als kanonische Schrift</p>  |
| <p><b>6 6 Rückkehr zum Lutherdeutsch</b><br/>Die neue Fassung der Luther-<br/>bibel besinnt sich wieder auf die<br/>Wortmacht des Sprachschöpfers<br/><i>Thomas Paulwitz</i></p> | <p>7 5<br/>7 6</p> | <p>2. Worum es Erasmus ging<br/>3. Luther und die<br/>griechische Sprache</p>   |
| <p>7 3 Wie der Reformator die<br/>deutsche Sprache bereicherte</p>   | <p>7 8<br/>8 2</p> | <p>4. Luthers Übersetzung<br/>des NT aus «Latgriech»?<br/>5. Schluss: Erasmus'<br/>Anteil anerkennen</p>  |
| <p><b>7 4 Woraus hat<br/>Martin Luther übersetzt?</b><br/>Die Erasmus-Edition in Latein<br/>und Griechisch als Vorlage<br/><i>Menno Aden</i></p>                                 | <p>8 3<br/>8 5</p> | <p><b>8 3 Ist Luther der Schöpfer<br/>der deutschen Sprache?</b><br/><i>Mario Andreotti</i><br/>Der Mythos vom<br/>Thesenanschlag zu Wittenberg</p> |

---

### RUBRIKEN

- |   |                    |  |
|---|--------------------|--|
| <p><b>8 6 Nachruf auf Kurt Meyer</b><br/>Lexikographisches Hauptwerk:<br/>«Schweizer Wörterbuch»<br/><i>Johannes Wyss</i></p> | <p>8 9</p>         | <p><b>8 9 Sprachwissen</b><br/>An den Schulen grassiert<br/>der sprachliche Schlendrian<br/><i>Mario Andreotti</i></p>                                       |
| <p><b>8 7 Bücherbrett</b><br/>8 7 A. K. Vogel / B. Reist: Die drei<br/>Leben des Pastors E. Blocher</p>                       | <p>9 1<br/>9 2</p> | <p><b>9 1 Netztipp: Luther</b><br/><b>9 2 Wortschatz</b><br/>Ob biblisch, poetisch, im Volks-<br/>mund: Viel liegt uns am Herzen<br/><i>Peter Heisch</i></p> |
| <p>8 8 Hartmut Günther:<br/>Mit Feuereifer und Herzenslust<br/><i>Daniel Goldstein</i></p>                                    | <p>9 4<br/>9 6</p> | <p><b>9 4 Briefkasten</b><br/><b>9 6 SVDS-Tagung/Schlusspunkt</b></p>  |

---

**Redaktion:** Daniel Goldstein (dg), Feldackerweg 23, CH-3067 Boll  
E-Adresse für Leserbriefe und andere Beiträge: [redaktion@sprachverein.ch](mailto:redaktion@sprachverein.ch)  
Angenommene Texte werden gedruckt und elektronisch veröffentlicht.  
Nachdruck bzw. Übernahme mit Quellenangabe gestattet, wenn Autor(in)  
einverstanden; Beleg erbeten. Ausführliches Impressum hinten im Heft.

Mit Förderung des

**MIGROS**  
kulturprozent